# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3235/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

## της 15ης Νοεμβρίου 1985

## περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 [1], και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1278/84 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1984 για τον καθορισμό, για το 1984, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [2],

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 1985 για τον καθορισμό, για το 1985, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [3],

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1298/85 [5], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 23 057 τόνους αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που θα δοθούν fob, cif ή με ρήτρα αποστολής στον προορισμό·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η χορήγηση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1983 περί των γενικών λεπτομερειών του τρόπου διακινήσεως και χορηγήσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, βουτύρου και βουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια [6], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1886/83 [7]· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν, ιδίως, οι προθεσμίες και οι όροι χορηγήσεως, καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83, οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν στη χορήγηση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα I.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Νοεμβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESSEN

*Αντιπρόεδρος*

---

(1) ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 124 της 11. 5. 1984, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 54 της 23. 2. 1985, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(5) ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 5.
(6) ΕΕ αριθ. L 142 της 1. 6. 1983, σ. 1.
(7) ΕΕ αριθ. L 187 της 12. 7. 1983, σ. 29.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I*

**Προκήρυξη διαγωνισμού** (1)

| Καθορισμός της παρτίδας | Α | Β | Γ |
|---|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 | | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου | | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 5ης Ιουλίου 1985 | | |
| 2. Δικαιούχος | Δημοκρατία της Ινδίας | | |
| 3. Χώρα προορισμού | | | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob | | |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | Mr Chawla, Conseiller de l'Ambassade de l'Inde, Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles (tel. (02) 640 91 40, telex 22510 INDEMB B) | | |
| 6. Συνολική ποσότητα | 3 500 τόνοι (6) | 1 000 τόνοι (6) | 500 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης | | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Γερμανικός | | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Σεπτεμβρίου 1985 | | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα | | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «BOMBAY» | «CALCUTTA» | «MADRAS» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 12 Φεβρουαρίου 1986 | | |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Δεκεμβρίου 1985 | | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 16 Μαρτίου 1986 | | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 13 Ιανουαρίου 1986 | | |
| 15. Διάφορα | (4) (8) | | |

| Καθορισμός της παρτίδας | Δ | Ε | Ζ |
|---|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 | | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου | | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 5ης Ιουλίου 1985 | | |
| 2. Δικαιούχος | Δημοκρατία της Ινδίας | | |
| 3. Χώρα προορισμού | | | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob | | |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου | Mr Chawla, Conseiller de l'Ambassade de l'Inde, Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles (tel. (02) 640 91 40, telex 22510 INDEMB B) | | |
| 6. Συνολική ποσότητα | 3 500 τόνοι (6) | 1 000 τόνοι (6) | 500 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης | | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Γερμανικός | | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Οκτωβρίου 1985 | | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα | | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «BOMBAY» | «CALCUTTA» | «MADRAS» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 16 Μαρτίου 1986 | | |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Δεκεμβρίου 1985 | | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 2 Απριλίου 1986 | | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 13 Ιανουαρίου 1986 | | |
| 15. Διάφορα | (4) (8) | | |

| Καθορισμός της παρτίδας | Η |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985 |
| 2. Δικαιούχος | CICR |
| 3. Χώρα προορισμού | Φιλιππίνες |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Manila |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 100 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | Βελγικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα σύμφωνα με το σημείο 4.2 του παραρτήματος I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Ένας κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm και:<br>«PHL-44 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1985 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον βελγικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (4) |

| Καθορισμός της παρτίδας | Θ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985 |
| 2. Δικαιούχος | CICR |
| 3. Χώρα προορισμού | Ουγκάντα |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Mombasa |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 60 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | Ολλανδικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα (5) |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Ένας κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm και: «UGA-36 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / KAMPALA VIA MOMBASA» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1985 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον ολλανδικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (4) |

| Καθορισμός της παρτίδας | I |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985 |
| 2. Δικαιούχος | PAM |
| 3. Χώρα προορισμού | Κούβα |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 2 000 τόνοι (6) |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Γερμανικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Αυγούστου 1985 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «CUBA 2702 / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / LA HAVANA» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1986 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Δεκεμβρίου 1985 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1986 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 13 Ιανουαρίου 1986 |
| 15. Διάφορα | (4) (7) (9) |

| Καθορισμός της παρτίδας | Κ | Λ |
|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985 | |
| 2. Δικαιούχος | PAM | |
| 3. Χώρα προορισμού | Νικαράγουα | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob | |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | — | |
| 6. Συνολική ποσότητα | 1 700 τόνοι | 1 464 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Ηνωμένο Βασίλειο | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Ιουλίου 1985 | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «NICARAGUA 0259301 / | «NICARAGUA 2593 / |
| | CORINTO / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS» | |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1986 | |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Δεκεμβρίου 1985 | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1986 | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 13 Ιανουαρίου 1986 | |
| 15. Διάφορα | (4) (7) | |

| Καθορισμός της παρτίδας | M |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985 |
| 2. Δικαιούχος | Euronaid — Cebemo |
| 3. Χώρα προορισμού | Βλέπε παράρτημα II |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 675 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | — |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα σύμφωνα με το σημείο 4.2 του παραρτήματος I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Βλέπε παράρτημα II |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1986 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Δεκεμβρίου 1985 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1986 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 13 Ιανουαρίου 1986 |
| 15. Διάφορα | (10) (11) |

| Καθορισμός της παρτίδας | N | Ξ | O |
|---|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 | | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου | | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985 | | |
| 2. Δικαιούχος | Euronaid — Cebemo | | |
| 3. Χώρα προορισμού | Βλέπε παράρτημα II | | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob | | |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | — | | |
| 6. Συνολική ποσότητα | 390 τόνοι | 480 τόνοι | 280 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας περιορισμένη στη Δανία, Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο | | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | — | | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 | | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα σύμφωνα με το σημείο 4.2 του παραρτήματος I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 | | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Βλέπε παράρτημα II | | |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1986 | | |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Δεκεμβρίου 1985 | | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1986 | | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 13 Ιανουαρίου 1986 | | |
| 15. Διάφορα | (10) (11) | | |

| Καθορισμός της παρτίδας | Π | Ρ |
|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 12ης Μαρτίου 1985 | |
| 2. Δικαιούχος | UNHCR | |
| 3. Χώρα προορισμού | Ρουάντα | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | Με ρήτρα αποστολής στον προορισμό Kigali | |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | Attn. Mr Jambor | |
| 5α. Παραλήπτης | Monsieur le délégué UNHCR, Quartier Kiyovu, 6, rue des Parcs, Kigali, Rwanda | |
| 6. Συνολική ποσότητα | 25 τόνοι | 25 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | Ιρλανδικός | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «ACTION DU HCR AU RWANDA / POUR DISTRIBUTION GRATUITE» | |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1985 | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1986 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — | |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (4) | |

| Καθορισμός της παρτίδας | Σ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 14ης Αυγούστου 1985 |
| 2. Δικαιούχος | UNHCR |
| 3. Χώρα προορισμού | Σομαλία |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Berbera |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | Attn. Mr Jambor |
| 6. Συνολική ποσότητα | 400 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | — |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «85 / ES / SOM / FD / 19 / K / UNHCR-ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1986 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Δεκεμβρίου 1985 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1986 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 13 Ιανουαρίου 1986 |
| 15. Διάφορα | (4) |

| Καθορισμός της παρτίδας | Τ | Υ |
|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985 | |
| 2. Δικαιούχος | PAM | |
| 3. Χώρα προορισμού | Κίνα | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob | |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | — | |
| 6. Συνολική ποσότητα | 2 000 τόνοι (12) | 650 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | — | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | (13) | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα (14) | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «CHINA 2647 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / SHANGHAI» | |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1986 | |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Δεκεμβρίου 1985 | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1986 | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 13 Ιανουαρίου 1986 | |
| 15. Διάφορα | (15) | |

| Καθορισμός της παρτίδας | Φ | X |
|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985 | |
| 2. Δικαιούχος | PAM | |
| 3. Χώρα προορισμού | Κίνα | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob | |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | — | |
| 6. Συνολική ποσότητα | 2 000 τόνοι (12) | 650 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | — | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | (13) | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα (14) | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «CHINA 2647*/ ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / XINGANG» | |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1986 | |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 9 Δεκεμβρίου 1985 | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1986 | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | 13 Ιανουαρίου 1986 | |
| 15. Διάφορα | (15) | |

| Καθορισμός της παρτίδας | Ψ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 14ης Αυγούστου 1985 |
| 2. Δικαιούχος | UNHCR |
| 3. Χώρα προορισμού | Ονδούρα |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Puerto Cortes |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | Attn. M. Jambor |
| 6. Συνολική ποσότητα | 50 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας περιορισμένη στη Δανία, στην Ιρλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | Δανικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTES» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1985 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον δανικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (4) |

| Καθορισμός της παρτίδας | Ω |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1984 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1278/84 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 14ης Αυγούστου 1985 |
| 2. Δικαιούχος | UNHCR |
| 3. Χώρα προορισμού | Ονδούρα |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | cif Puerto Cortes |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | Attn. Mr Jambor |
| 6. Συνολική ποσότητα | 30 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας περιορισμένη στη Δανία, στην Ιρλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | Δανικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTES» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1985 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον δανικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (4) |

| Καθορισμός της παρτίδας | AA | AB |
|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985 | |
| 2. Δικαιούχος | PAM | |
| 3. Χώρα προορισμού | Γουινέα | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob | |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | — | |
| 6. Συνολική ποσότητα | 10 τόνοι | 5 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Απόθεμα παρέμβασης | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Γαλλικός | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Ιουνίου 1985 | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «GUINÉE 0208902 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CONAKRY» | «GUINÉE 0248500 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CONAKRY» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1985 | Πριν από τις 15 Ιανουαρίου 1986 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — | |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον γαλλικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (4) | |

| Καθορισμός της παρτίδας | ΑΓ |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα | 1985 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985 |
| 2. Δικαιούχος | PAM |
| 3. Χώρα προορισμού | Κονγκό |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3) | — |
| 6. Συνολική ποσότητα | 63 τόνοι |
| 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης | Γερμανικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | Σημείο μαύρο και:<br>«CONGO 0052 102 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1985 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον γερμανικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (4) |

*Σημειώσεις*

(1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 208 της 4ης Αυγούστου 1983, σ. 9, επέχει θέση προκήρυξης διαγωνισμού.

(2) Βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 229 της 26ης Αυγούστου 1983, σ. 2.

(3) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με τον δικαιούχο, το συντομότερο δυνατό, για να καθορίσει τα απαραίτητα έγγραφα που αφορούν την αποστολή.

(4) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.

(5) Να παραδοθεί σε κιβώτια των 20 ποδών· όροι: FCL/LCL —
Shippers-count-load and stowage (cls).

(6) Κάθε προσφορά δύναται να αφορά μία μόνο μερική ποσότητα των 500 τόνων, όπως ορίζεται στη συμπληρωματική προκήρυξη διαγωνισμού που δημοσιεύεται συγχρόνως με τον παρόντα κανονισμό στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,* έκδοση C, και που αναφέρει τον τόπο των αποθηκών όπου εναποθηκεύεται το προϊόν.

(7) Υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν μεταποιήθηκε με παστεριωμένο γάλα, που προέρχεται από υγιή ζώα, μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού και ότι στην περιοχή παραγωγής του νωπού γάλακτος δεν παρουσιάσθηκαν κρούσματα αφθώδους πυρετού ή άλλων μολυσματικών/λοιμωδών νόσων που θα πρέπει να ανακοινωθούν υποχρεωτικά κατά τις 90 ημέρες πριν τη μεταποίηση.

(8) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με τον δικαιούχο, το ταχύτερο δυνατό, προκειμένου να καθοριστούν τα αναγκαία πιστοποιητικά αποστολής. Πληροφορεί, επιπλέον, με τέλεξ με αντίγραφο την Επιτροπή:
1. για την ημερομηνία διαθέσεως των εμπορευμάτων στο λιμάνι, ημερομηνία η οποία πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 30 ημέρες πριν από το τέλος της περιόδου φορτώσεως·
2. για την ονομασία και τη διεύθυνση του ναυτικού συνδέσμου μεταξύ του εν λόγω λιμανιού και της Ινδίας, που υπάρχει κατά τη περίοδο των 30 τουλάχιστον ημερών που προαναφέρθηκε.

(9) Ένα κτηνιατρικό πιστοποιητικό ανάλυσης που προσδιορίζει τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος, που εκδίδεται από ένα επίσημο οργανισμό στη χώρα καταγωγής.

(10) Προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:
M. H. Schutz BV
Postbus 1438
Blaak 16
3000 BK Rotterdam, Pays-Bas.

(11) Ο υπερθεματιστής αποστέλλει αντίγραφο των εγγράφων που αφορούν την αποστολή στην ακόλουθη διεύθυνση:
Délégation de la Commission en ... (χώρα προορισμού),
s/c Service «valise diplomatique» (Berlaymont 1/123),
rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

(12) Η προσφορά δύναται να αφορά μία μερική ποσότητα 500 τόνων ή ένα πολλαπλάσιο των 500 τόνων· βλέπε άρθρο 11 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83.

(13) Η σκόνη γάλακτος πρέπει να ληφθεί με τη μέθοδο «low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm» και να ανταποκρίνεται στα χαρακτηριστικά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 (ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 19). Ωστόσο, όσον αφορά την «καταμέτρηση των μικροοργανισμών» η προδιαγραφή ADMI Standard Methods ED, 1971, σσ. 16-21, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αντί της διεθνούς προδιαγραφής FIL 49: 1970.

(14) Να παραδοθεί σε τυποποιημένες παλέτες —40 σάκοι ανά παλέτα— με πλαστικό περίβλημα.

(15) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής:
Thai Military Bank Building,
9th and 10th Floors,
34 Phya Thai Road,
Bangkok,
Thailand
(tel. 246 00 22, telex 086/82764 COMEUBK TH).

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II*

| Parti<br>Bezeichnung der Partie<br>Χαρακτηρισμός της παρτίδας<br>Lot<br>Désignation du lot<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij | Totalmængde (i tons)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)<br>Total quantity (in tonnes)<br>Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton) | Delmængde (i tons)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες (σε τόνους)<br>Partial quantities (in tonnes)<br>Quantités partielles (en tonnes)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton) | Modtager<br>Empfänger<br>Δικαιούχος<br>Beneficiary<br>Bénéficiaire<br>Beneficiario<br>Begunstigde | Modtagerland<br>Bestimmungsland<br>Χώρα προορισμού<br>Recipient country<br>Pays destinataire<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland | Emballagens påtegning<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Ένδειξη επί της συσκευασίας<br>Markings on the packaging<br>Inscription sur l'emballage<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking |
|---|---|---|---|---|---|
| M | 675 | 60 | CRS | Dominica | Dominica / Cathwel / 50100 / Woodridge Bay / Accion CRS / Destinado a la distribucion gratuita |
| | | 165 | Caritas B | Haïti | Haïti / Caritas / 50204 / Port au Prince / Action de Caritas B / Pour distribution gratuite |
| | | 75 | Caritas N | Haïti | Haïti / Caritas / 50308 / Port au Prince / Action de Caritas N / Pour distribution gratuite |
| | | 90 | Protos | Haïti | Haïti / Protos / 51500 / Port au Prince / Action de Protos / Pour distribution gratuite |
| | | 60 | ULF | St. Vincent | St. Vincent / ULF / 51200 / Chateaubelair via Kingstown / Action of ULF / For free distribution |
| | | 45 | Caritas B | Paraguay | Paraguay / Caritas / 50205 / Asunción / Acción de Caritas B / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 180 | Caritas N | Dominican Rep. | Dominican Rep. / Caritas / 50314 / Santo Domingo / Acción de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita |
| N | 390 | 390 | CRS | El Salvador | El Salvador / Cathwel / 50103 / San Salvador vía Acajutla / Accion de CRS / Destinado a la distribución gratuita |
| O | 480 | 195 | DIA | Nicaragua | Nicaragua / DIA / 51102 / Managua vía Corinto / Action of DIA / For free distribution |
| | | 195 | OXFAM B | Nicaragua | Nicaragua / OXFAM B / 50804 / Managua vía Corinto / Action of OXFAM B / For free distribution |
| | | 90 | SOSO | Nicaragua | Nicaragua / SOSO / 53901 / Managua vía Corinto / Action of SOSO / For free distribution |
| P | 280 | 60 | CAM | Guatemala | Guatemala / CAM / 52001 / S. Pedro de Carcha vía St. Tomas de Castilla / Action of CAM / For free distribution |
| | | 120 | Caritas B | Guatemala | Guatemala / Caritas / 50225 / Guatemala City vía St. Tomas de Castilla / Action of Caritas B / For free distribution |
| | | 100 | CRS | Guatemala | Guatemala / Cathwel / 50104 / Quiche vía St. Tomas de Castilla / Action of CRS / For free distribution |